Compagnie OPERADUJOUR

ASSOCIATION ET COMPAGNIE LYRIQUE
WWW.OPERADUJOUR.COM

Opéra du Jour compte à son actif **6 productions lyriques, adaptations des plus grands opéras.**

Ces créations sont présentées :

- **en France :** Orangerie de Bagatelle, Serres d'Auteuil, Festival lyrique de Gigondas, Festival « Musique en son écrin », Studio Raspail, Auditorium La Fontaine, etc.
- **et en Europe :** Konzerthaus de Dortmund.

La Finta Giardinera
de Mozart
2007

La Cenerentola
de Rossini
2008

L'Elixir d'amour
de Donizetti
2009

Don Giovanni
de Mozart
2010

Orphée aux enfers
d'Offenbach
2011

La Flûte enchantée
de Mozart
2012

Contact : Isabelle du Boucher • directrice artistique • 06 84 16 43 10

THEATRE RANELAGH

5 rue des vignes Paris 16 Ⓜ la Muette

Direction Catherine Develay

UN SPECTACLE MUSICAL

LA COMPAGNIE OPÉRA DU JOUR PRÉSENTE

MIS EN SCÈNE PAR
ANNIE PARADIS & ISABELLE DU BOUCHER

AVEC LE COMÉDIEN
MAXIME D'ABOVILLE

CHANT
MARIE PLANINSEK
PHILIPPE BROCARD

PIANO
OLIVIER CANGELOSI

MOI,
JOHANNES, CHRISOSTOMUS, SIGISMUNDUS, AMADEUS, WOLFGANGUS,
MOZARTUS !

DIMANCHE 23 MARS 2014 11H30
MARDI 25 MARS 2014 20H30

TARIF : 15/25€

LOC. 01.42.88.64.44
www.theatre-ranelagh.com

Scènes & Sorties · Chèque Culture · RÉSA THÉATRE
Magasins Fnac - Carrefour 0892 683 622 (0,34€/mn)
WWW.FNAC.COM

Conception graphique : Guillaume Gennet - licence : 2-1036364

Mozart, entre le mot et la note

Wolfgang Mozart a partagé sa vie entre deux écritures : celle de la musique et celle des lettres. Des milliers de notes sur la partition, des milliers de mots sur le papier à lettres ; de l'une à l'autre, et de l'autre à l'une, la plume court, allegro, pendant toute une vie. Au-
delà du document extraordinaire que constitue cette correspondance, c'est aussi la petite musique des jours ordinaires qui nous retient et nous touche ; *« Je suis, (grâce et louange à Dieu), moi et cette plume lamentable, en bonne santé et je fais à Maman et à Nannerl 1000 baisers… »*. Voyager, c'est aussi être séparé ; et l'on n'est jamais assuré du retour…
Partie à Paris en 1778 avec son fils, « Maman » ne reverra jamais son cher Salzbourg. Le fils écrit la maladie et la mort de la mère au père resté au loin … Les lettres c'est aussi cela : les grandes et les petites douleurs, mais aussi les joies ; celles d'une musique applaudie, la commande d'un opéra : *« Pour moi avant tout est l'opéra … »* et puis celles d'un cœur musical qui, soudain palpite à la résonance d'un prénom, d'une voix : Aloysia la chantante, le premier amour, et surtout l'épouse chérie, Constanze… Alors, pour la chère « Stanzi », la plume mozartienne se fait légère et pépiante comme l'oiseau : *« Chère petite femme de mon coeur… Attrape – attrape – bis – bis – bs – bs – rien que des bisous qui s'envolent vers toi…»*.

Alors, comment choisir parmi toutes ces lettres ? Comment composer un spectacle qui ne soit pas une simple lecture illustrée par la musique ?
L'enjeu était, justement, de composer : d'écrire, à partir d'un « livret de scène », une partition scénique pour quatre voix égales : celles d'un comédien, d'un pianiste, de deux chanteurs.

12 lettres ont été choisies ; 12 moments de la vie de Mozart entre 1781 et 1791 (de ses 25 ans à sa mort), 12 scènes de la vie ordinaire, une intimité toute en affects tendus, heureuse, joyeuse, ou grave qu'il a fallu orchestrer avec légèreté, au plus près des mots et des notes, en les faisant résonner ensemble ; ainsi, la si touchante lettre sur la mort de la mère dialogue avec le magnifique adagio du concerto pour piano N°23 et l'ariette de la petite Barberine des Noces de Figaro : *« L'ho perduta … »*

« Moi, Johannes, Chrisostomus, Sigismundus, Amadeus, Wolfgangus, Mozartus … » : dans une lettre à la « petite cousine », Wolfgang se plaît, comme souvent, à jouer avec son identité ; nous avons essayé simplement, en enthousiasme et en complicité, tous et toutes ensemble : comédien, pianiste, chanteurs, metteurs en scène, régisseur, de faire briller quelques unes des facettes de cette riche et complexe identité mozartienne.

Nous vous invitons à présent au partage.

Moi, Johannes Chrisostomus Sigismundus Amadeus Wolfgangus Mozartus

SPECTACLE MUSICAL

Composé, entre le mot et la note, à partir des lettres de Mozart extraites de l'ouvrage ***Mozart, Lettres des jours ordinaires,*** lettres choisies et annotées par Annie Paradis traduction Bernard Lortholary, Editions FAYARD

Avec

Maxime d'Aboville	Comédien
Philippe Brocard	Baryton
Marie Planinsek	Soprano
Olivier Cangelosi	Piano

Et la participation d'Isabelle du Boucher

Accessoires
Béatrice Blanc/Jean-Claude Durrieu

Création son/lumière
Thierry Vautrin

Conception et Adaptation des lettres
Annie Paradis

Mise en scène
Annie Paradis & Isabelle du Boucher

Piano, Arias, Duos

Piano : Sonate N° 11 (K331), dite *« La Marche turque »*

Les Noces de Figaro, Acte I, scène 2. Cavatine de Figaro : *« Se vuol ballare … Si tu veux danser mon petit Comte … »*

Don Giovanni, Acte I, scène 15, Aria dite « du champagne » : *« Finchè dal vino … Pendant que le vin leur échauffe la tête …. »*

Don Giovanni, Acte II, scène 6, Aria de Zerline : *« Vedrai carino … Tu verras, mon chéri … »*

Don Giovanni, Acte I, scène 9, Duettino Don Giovanni/Zerline : *« La ci darem la mano … Là, nous nous donnerons la main … »*

Les Noces de Figaro, Acte I, scène 8, Aria de Figaro : *« Non piu andrai … Tu n'iras plus, petit papillon amoureux … »*

Piano : *12 Variations sur un menuet de Johann Christian Fischer* (K 179)

Piano : *Adagio du Concerto pour piano N° 23*

Les Noces de Figaro, Acte IV, scène 1, Cavatine de Barberine : *« L'ho perduta … Je l'ai perdue …»*

Don Giovanni, Acte II, scène 3, Canzonetta de Don Giovanni : *« Deh vieni … Ah ! Viens à la fenêtre mon trésor … »*

La Flûte enchantée, Acte 1, scène 14, Duo Pamina/Papageno : *« Bei Männern … Tout homme qui ressent l'amour … »*

La Flûte enchantée, Acte I, scène 2, chanson de Papageno : *« Der Vogelfänger bin ich ja … C'est moi l'Oiseleur toujours joyeux …. »*

La Flûte enchantée, Acte II, scène 18, Aria de Pamina : *« Ach, ich fühls … Ah je le sens, elle s'est évanouie la joie de l'amour … »*

La Flûte enchantée, Acte II, scène 29, Duetto Papageno/Papagena : *« Pa…Pa…Pa… »*

Piano : *Allegretto du Concerto pour piano en sol majeur N°17* (K 453)